

47900 Bayside Parkway
Fremont, CA 94538
United States of America

stryker
Neurovascular

06 December 2021

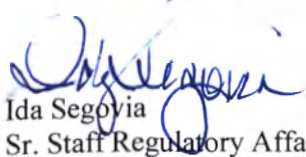
To whom it may concern

To be submitted to the Competent Health Authorities in Russian Federation

I, Ida Segovia, Sr. Staff Regulatory Affairs Specialist for Stryker Neurovascular, located at 47900 Bayside Parkway, Fremont CA, 94538, USA certify that the document attached and listed below is a true, exact, complete and identical to the original document

AXS Catalyst 7 Directions for Use in Russian Translation

Stryker Neurovascular, 47900 Bayside Parkway Fremont, California, 94538, USA is the legal manufacturer of the device covered by enclosed Directions for Use.


Ida Segovia
Sr. Staff Regulatory Affairs Specialist
Stamp

ACKNOWLEDGMENT

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of California
County of Alameda

On 12/6/2021 before me, M.T. Do, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Ida Segovia
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature M.T. DO (Seal)



Дата составления документа август 2021 г.

НАИМЕНОВАНИЕ

Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 в составе, варианты исполнения (Полное наименование медицинского изделия см. в таблице 3).

ПРИМЕЧАНИЕ: Далее по тексту могут использоваться следующие названия: катетер для дистального доступа AXS Catalyst, катетер, устройство, изделие.

ONLY

Для однократного применения

Внимание: Федеральное законодательство США разрешает продажу этой продукции только медицинским работникам или по их заказу

Предупреждение

Содержимое поставляется **СТЕРИЛЬНЫМ** после стерилизации этиленоксидом (ЭО). Не использовать, если стерильный барьер поврежден. При обнаружении повреждения позвоните своему представителю Stryker Neurovascular.

Только для однократного использования. Не использовать повторно, не перерабатывать и не стерилизовать повторно. Повторное использование, переработка или повторная стерилизация могут нарушить структурную целостность изделия и/или привести к отказу изделия, что, в свою очередь, может привести к травме, болезни или смерти пациента. Повторное использование, обработка или стерилизация могут также создать риск загрязнения изделия и (или) привести к инфицированию или перекрестному инфицированию пациента, в том числе к передаче инфекционного(-ых) заболевания(-ий) от одного пациента к другому. Загрязнение изделия может привести к травме, болезни или смерти пациента.

После использования утилизируйте изделие и упаковку в соответствии с нормами учреждения здравоохранения, администрации и (или) органов местного самоуправления.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Катетер для дистального доступа AXS Catalyst – это однопросветный катетер переменной жесткости, который предназначен для упрощения установки и введения интервенционных устройств соответствующего размера в периферическую сосудистую систему и систему сосудов головного мозга. Шафт катетера имеет гидрофильное покрытие, чтобы снизить трение во время его использования. На катетере имеется рентгеноконтрастный маркер на дистальном конце для визуализации во время ангиографии, и разъем Люэра на проксимальном конце, для присоединения инструмента для промывки и аспирации. В упаковке содержатся ротационный гемостатический клапан (РГК) и клапан Туохи-Борста с боковым портом для промывки, введения катетеров и аспирации. Разрывные интродьюсеры предназначены для защиты дистального конца катетера при введении через РГК или клапан Туохи-Борста.

Информация для пользователя

Катетер для дистального доступа AXS Catalyst должен использоваться исключительно врачами, прошедшими обучение по интервенционным эндоваскулярным процедурам.

Содержимое

Один (1) Катетер для дистального доступа AXS Catalyst

Один (1) Ротационный гемостатический клапан (РГК)

Один (1) Клапан Туохи-Борста с боковым портом

Два (2) Разрывных интродьюсера

Таблица 1. Информация по совместимости

Катетер	Внутренний диаметр мм (дюйм)	Наружный диаметр F (мм) [дюйм]	Эффективная длина (см)	Общая длина (см)
AXS Catalyst 5	1,47 (0,058)	Прокс: 5,6F (1,86) [0,073] Дист: 5,3F (1,76) [0,069]	115, 132	120, 137
AXS Catalyst 6	1,52 (0,060)	Прокс: 6,0F (2,01) [0,079] Дист: 5,4F (1,81) [0,071]	132	137
AXS Catalyst 7	1,73 (0,068)	Прокс: 6,3F (2,10) [0,0825] Дист: 6,2F (2,08) [0,082]	115, 125, 132	120, 130, 137

Комплектуемые изделия	Длина
ГРК	7 см
Клапан Туохи-Борста с боковым портом	3,5 см

НАЗНАЧЕНИЕ/ПОКАЗАНИЕ К ПРИМЕНЕНИЮ

Катетер для дистального доступа AXS Catalyst предназначен для упрощения установки и введения интервенционных устройств соответствующего размера в периферическую сосудистую систему и систему сосудов головного мозга. Он также предназначен для удаления/аспирации мягких эмболов и тромбов из сосудов периферической системы и системы сосудов головного мозга.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не заявлены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Испытания на применение с растворами, такими как контраст и физраствор, проводились в ограниченном объеме. Использование данных катетеров с растворами, испытания с которыми на совместимость не проводились, не рекомендуется.
- Не предназначены для использования с автоматическими шприцами.
- Если прохождение потока через катетер ограничено, не пытайтесь прочистить просвет катетера путем инфузии. При этом можно повредить катетер или нанести травму пациенту. Извлеките катетер и замените его новым.
- Никогда не двигайте вперед или не извлекайте катетер, если ощущается сопротивление, до тех пор, пока причина этого не будет определена под рентгеном. Любое движение катетера при наличии сопротивления может привести к смещению тромба, перфорации сосуда или повреждению катетера.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Тщательно осмотрите все устройства перед применением. Убедитесь в том, что размер, длина и состояние изделия подходят для конкретной процедуры. Не используйте устройство, если оно имеет какое-либо повреждение. Использование поврежденного устройства может привести к осложнениям.
- Для контроля за правильным введением, движением, позиционированием и извлечением катетера в сосудистой системе, необходимо придерживаться стандартной клинической практики выполнения ангиографии или флуороскопии при интервенционных процедурах.
- Используйте изделие до срока годности, указанного на этикетке.
- Для предотвращения образования тромба и кристаллов контрастного вещества следует

поддерживать непрерывный поток соответствующего раствора для промывки просвета катетера.

- Перекручивание катетера может привести к повреждению: перекручиванию или отделению шайбы катетера.

ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Потенциальные побочные эффекты, связанные с использованием катетеров или с эндоваскулярными процедурами, включают следующие:

- Осложнения в месте доступа
- Аллергическая реакция
- Перфорация аневризмы
- Разрыв аневризмы
- Смерть
- Эмболия (воздушная, чужеродное тело, бляшка, тромб)
- Гематома
- Кровотечение
- Инфекция
- Ишемия
- Неврологическая недостаточность
- Псевдоаневризма
- Инсульт
- Транзиторный ишемический инсульт
- Спазм сосудов
- Диссекция сосудов
- Оклюзия сосудов
- Перфорация сосудов
- Диссекция сосудов
- Тромбоз

Сообщение о неблагоприятном событии

Просим немедленно связаться с представителем Stryker Neurovascular в случае сбоя в работе изделия, или если имеет место или предполагается осложнение или травма пациента. Просим принять все возможные меры, чтобы сохранить такое изделие, его комплектующие и упаковку для возврата в Stryker Neurovascular.

ФОРМА ПОСТАВКИ

Продукция Stryker Neurovascular является стерильной и апиrogenной в не вскрытой упаковке, которая сохраняет стерильность до вскрытия или повреждения упаковочного пакета с изделием.

Не используйте изделие, если упаковка вскрыта или повреждена.

Не используйте изделие, если информация на этикетке является неполной или неразборчивой.

Хранение и обращение

Хранить в прохладном, сухом, темном месте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Требуются дополнительные изделия

- Система непрерывного промывания

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Настройте систему непрерывного промывания через просвет интродьюсера или проводникового катетера.

2. Выберите изделие соответствующего размера в зависимости от типа процедуры и анатомии пациента

3. Аккуратно извлеките содержимое из первичной стерильной упаковки, соблюдая

стерильности.

Предостережение: Промойте защитную трубку перед тем, как извлекать изделие для того, чтобы активировать гидрофильное покрытие катетера. После промывки не давайте ему высыхать.

4. Аккуратно извлеките комплектующие изделия и катетер из подложки и проверьте на наличие повреждений перед использованием. При наличии любых повреждений замените на новое изделие.

5. Присоедините совместимый РГК или клапан Туохи-Борста, в зависимости от планируемой процедуры и сопутствующих устройств, затем промойте РГК/клапан Туохи-Борста и просвет катетера.

6. Запустите непрерывное промывание катетера.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Плаввно введите кончик катетера в совместимый интродьюсер или проводниковый катетер по проводнику соответствующего размера.

(По усмотрению) Используйте разрывной интродьюсер, чтобы упростить введение кончика катетера в клапан интродьюсера/проводникового катетера. Как только катетер будет введен, потяните назад и извлеките разрывной интродьюсер.

2. Под рентгеноскопическим контролем продвигайте катетер вперед по сосуду до целевого места.

Рекомендуемая процедура аспирации

1. Закройте РГК/клапан Туохи-Борста во избежание обратного тока.

2. Присоедините частично заполненный 60 мл шприц или аспирационный катетер к системе и создайте вакуум. Поддерживайте аспирацию до тех пор, пока не будет удален тромб или не будет создаваться вакуум.

3. Если поток через катетер становится ограниченным, не пытайтесь очистить просвет катетера инфузией. Это может привести к повреждению катетера или травме пациента. Удалите катетер и промойте катетер вне организма пациента. Если промывку выполнить не удастся, замените катетер.

4. При использовании с ретривером, выполняйте аспирацию катетером во время извлечения ретривера.

5. Продолжайте аспирацию до тех пор, пока ретривер и микрокатетер не будут извлечены из катетера.

Примечание: Если извлечение ретривера затруднено, то извлекайте катетер, микрокатетер и ретривер как единое целое через интродьюсер при непрерывной аспирации. При необходимости удалите интродьюсер/проводниковый катетер.

Таблица 2. Пропускная способность

Средство (100%)	Размер, дюйм (мм) x см	Примерная пропускная способность при 43,5 psi (300 кПа), (мл/мин)
Физраствор	0,058 (1,47) x 115	438
	0,058 (1,47) x 132	405
	0,060 (1,52) x 132	445
	0,068 (1,73) x 115	579
	0,068 (1,73) x 125	570
	0,068 (1,73) x 132	543
Omniraque™-300 (Неионное контрастное вещество)	0,058 (1,47) x 115	158
	0,058 (1,47) x 132	141
	0,060 (1,52) x 132	156
	0,068 (1,73) x 115	247
	0,068 (1,73) x 125	231
	0,068 (1,73) x 132	229

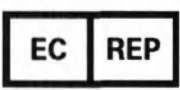
MD-76R контрастное вещество)1	(Ионное	0,058 (1,47) x 115	103
		0,058 (1,47) x 132	91
		0,060 (1,52) x 132	102

Катетры AXS Catalyst 7 не испытывались на пропускную способность с ионным контрастом.

ГАРАНТИЯ

Stryker Neurovascular гарантирует, что данное изделие было спроектировано и изготовлено добросовестно и на должном уровне. Данная гарантия заменяет и исключает все другие гарантии, не изложенные здесь открыто, явно выраженные или подразумеваемые согласно закону или на иных основаниях, включая помимо прочего, любые подразумеваемые гарантии товарного состояния или пригодности для конкретной цели. Транспортировка, хранение, очистка и стерилизация данного изделия, а также другие факторы, относящиеся к пациенту, диагностика, лечение, хирургические процедуры и другие факторы за пределами контроля Stryker Neurovascular напрямую влияют на изделия и результаты его использования. Обязательства Stryker Neurovascular по настоящей гарантии ограничиваются ремонтом или заменой данного изделия, и Stryker Neurovascular не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, ущерб или расходы, прямо или косвенно возникающие в связи с использованием данного изделия. Stryker Neurovascular не принимает и не предоставляет полномочий никакому другому лицу принимать никакую другую или дополнительную ответственность или обязательства в связи с данным изделием. Stryker Neurovascular не принимает на себя обязательств в отношении изделий, использованных повторно, переработанных или стерилизованных повторно, и не предоставляет никаких гарантий, прямо выраженных или подразумеваемых, включая, помимо прочего, гарантию товарного состояния или пригодности для определенной цели, в отношении таких изделий.

*Omnipace – это торговая марка GE Healthcare.

	Catalog No.	Номер по каталогу
	Consult instructions for use	Обратитесь к инструкции по применению
 www.strykerneurovascular.com/DFU	Consult instructions for use on this website	Обратитесь к инструкции по применению на этом сайте
	Contents	Содержимое
	EU Authorized Representative	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Legal Manufacturer	Изготовитель

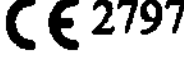
	Date of Manufacture	Дата изготовления
	Lot	Код партии
	Recyclable Package	Упаковка пригодна для вторичной переработки
	Use By	Использовать до
	For single use only. Do not reuse.	Запрет на повторное применение
	Do Not Resterilize	Не стерилизовать повторно
	Do not use if package is damage	Не использовать при повреждении упаковки
	Sterilized using ethylene oxide	Стерилизация оксидом этилена
	Includes Tuohy- Borst Valve	Клапан Туохи-Борста
	Includes Introducer Sheath	Разрывной интродьюсер
	Includes Rotating Hemostatic Valve	Ротационный гемостатический клапан (РКГ)
	-	Маркировка соответствия требованиям CE

Таблица 3. Полное наименование медицинского изделия

Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 в составе, варианты исполнения:

1. Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7, диаметр 0,068 дюйма (1,73 мм), эффективная длина 115 см, в составе:
 - 1.1. Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7, диаметр 0,068 дюйма (1,73 мм), эффективная длина 115 см – 1 шт/уп.
 - 1.2. Разрывной интродьюсер – 2 шт/уп.
 - 1.3. Ротационный гемостатический клапан – 1 шт/уп.
 - 1.4. Клапан Туохи-Борста – 1 шт/уп.
 - 1.5. Инструкция по применению с вкладышем – 1 шт/уп.

2. Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7, диаметр 0,068 дюйма (1,73 мм), эффективная длина 125 см, в составе:

- 2.1. Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7, диаметр 0,068 дюйма (1,73 мм), эффективная длина 125 см – 1 шт/уп.
- 2.2. Разрывной интродьюсер – 2 шт/уп.
- 2.3. Ротационный гемостатический клапан – 1 шт/уп.
- 2.4. Клапан Туохи-Борста – 1 шт/уп.
- 2.5. Инструкция по применению с вкладышем – 1 шт/уп.

3. Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7, диаметр 0,068 дюйма (1,73 мм), эффективная длина 132 см, в составе:

- 3.1. Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7, диаметр 0,068 дюйма (1,73 мм), эффективная длина 132 см – 1 шт/уп.
- 3.2. Разрывной интродьюсер – 2 шт/уп.
- 3.3. Ротационный гемостатический клапан – 1 шт/уп.
- 3.4. Клапан Туохи-Борста – 1 шт/уп.
- 3.5. Инструкция по применению с вкладышем – 1 шт/уп.

ПРИМЕЧАНИЕ: данная инструкция по применению предназначена семейства катетеров для дистального доступа AXS Catalyst компании Stryker Neurovascular.

МАТЕРИАЛЫ, ИЗ КОТОРЫХ ИЗГОТОВЛЕНО МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ И ЕГО ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ*

Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 включает в себя такие основные материалы как: термопластичный уретан, термопластичный эластомер, полиамид, ПТФЭ, жидкокристаллический полимер, нитинол, платина, иридий. Имеет гидрофильное покрытие.

*подробный состав материалов изделия и его упаковки указан в выписке из технического файла производителя и может быть предоставлен пользователю по запросу.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ (ИЗГОТОВИТЕЛЕМ) МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

Компания Stryker Neurovascular заявляет, что медицинское изделие «Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 в составе, варианты исполнения» отвечает требованиям стандарта EN ISO 10555-1, полный список международных требований предоставляется по запросу.

ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Неприменимо. Медицинское изделие «Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 в составе, варианты исполнения» предназначен только для одноразового использования.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация производится согласно законодательству, действующему на территории РФ.

Утилизация медицинских отходов осуществляется с соблюдением требований Санитарных правил в зависимости от степени их эпидемиологической, токсикологической и радиационной опасности, а также негативного воздействия на человека и среду обитания человека:

Согласно классификации медицинских отходов МИ «Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7» относится к классу Б.

Отходы, инфицированные и потенциально инфицированные микроорганизмами 3-4 групп патогенности (эпидемиологически опасные отходы, - класс Б (СанПиН 2.1.3684-21)).

При утилизации загрязненных частей одевайте перчатки.

Незагрязненная упаковка утилизируется как бытовой отход.

ЗАЯВЛЕНИЕ О МАТЕРИАЛАХ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО И ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

«Варианты исполнения» не применимо.

ЗАЯВЛЕНИЕ О ЛЕКАРСТВЕННЫХ ВЕЩЕСТВАХ

«Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 в составе, варианты исполнения» не содержит в качестве составной части вещество, которое при его отдельном использовании может считаться лекарственным веществом, как это определено в Директиве по лекарственным препаратам 2001/83/ЕС.

Условия эксплуатации

Температура окружающей среды: не более 25 °C

Диапазон температур при использовании – температура тела от 32 до 42°C

Относительная влажность: 100 % (контакт с кровью)

Атмосферное давление: 86-106 кПа

Условия транспортировки

Изделие может транспортироваться любым крытым транспортом при соблюдении условий хранения.

Температура транспортировки: От -29°C (-20°F) до + 60°C (140°F)

Относительная влажность: 20% - 85%

Атмосферное давление: 48 -108 кПа

Условия хранения

Температура окружающей среды: 17°C (62°F) – 27°C (80°F)

Относительная влажность: 20%-60%

Атмосферное давление: 97 – 105 кПа

Хранить в прохладном сухом темном месте.

СРОК ГОДНОСТИ

Срок годности «Катетера для дистального доступа AXS Catalyst 7» составляет 2 года.

Гарантийный срок хранения равен сроку годности.

МЕТОДЫ И СРЕДСТВА ДЕЗИНФЕКЦИИ И ОЧИСТКИ

Неприменимо к изделию «Катетер для дистального доступа AXS Catalyst 7 в составе, варианты исполнения», так как они поставляются в стерильном состоянии и предназначены только для одноразового использования.

Только для однократного использования. Не использовать повторно, не перерабатывать и не стерилизовать повторно. Повторное использование, переработка или повторная стерилизация могут нарушить структурную целостность изделия и/или привести к отказу изделия, что, в свою очередь, может привести к травме, болезни или смерти пациента. Повторное использование, обработка или стерилизация могут также создать риск загрязнения изделия и (или) привести к инфицированию или перекрестному инфицированию пациента, в том числе к передаче инфекционного(-ых) заболевания(-ий) от одного пациента к другому. Загрязнение изделия может привести к травме, болезни или смерти пациента.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Официальный производитель и разработчик:

Stryker Neurovascular / «Страйкер Нейроваскуляр»

47900 Bayside Parkway Fremont, California 94538, USA, США / 47900 Бэйсайд Парквей, Фримонт, шт. Калифорния, СА 94538, США

Tel: +1 (510) 413-21-01

Производственное предприятие:

Stryker Neurovascular, Business and Technology Park Model Farm Road, Cork, Ireland / Страйкер Нейроваскуляр, Бизнес энд Текнолоджи Парк Модел Фарм Род, Корк, Ирландия

**Уполномоченный представитель официального производителя на территории РФ
«Страйкер Нейроваскуляр»:**

Общество с ограниченной ответственностью «Кардиомедикс»

ООО «Кардиомедикс»

119071, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 4, стр. 1, 3 этаж

Тел. +7-495-935-84-71, факс +7-495-935-84-72

Email: info@cardiomedics.ru

47900 Бэйсайд Паркуэй
Фримонт, Калифорния 94538
Соединенные Штаты Америки

/Логотип/
Stryker Neurovascular
("Страйкер Нейроваскуляр")

06 декабря 2021 г.

Всем заинтересованным лицам

Для предоставления в регуляторные органы здравоохранения Российской Федерации

Я, Ида Сеговия, старший специалист отдела нормативно-правового регулирования компании Stryker Neurovascular ("Страйкер Нейроваскуляр"), расположенной по адресу: 47900, Бэйсайд Паркуэй, Фримонт, Калифорния 94538, США, настоящим удостоверяю, что прилагаемый к сему документ, указанный ниже, является верной, точной, полной копией оригинала и идентичен ему.

Инструкция по применению на русском языке для Катетера для дистального доступа AXS Catalyst 7

Компания Stryker Neurovascular ("Страйкер Нейроваскуляр"), 47900, Бэйсайд Паркуэй, Фримонт, Калифорния 94538, США, является официальным производителем изделия, указанного в инструкции по применению на русском языке.

/подпись/

Ида Сеговия

Старший специалист отдела нормативно-правового регулирования
Stryker Neurovascular ("Страйкер Нейроваскуляр")

ШТАМП

Страйкер Нейроваскуляр
47900 Бэйсайд Паркуэй
Фримонт, Калифорния 94538
США

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ЗАВЕРЕНИИ ДОКУМЕНТА

Нотариус или другое заверяющее должностное лицо, только идентифицирует лицо, подписавшее документ, к которому прилагается данное заверение, но не заверяет правдивость, точность или действительность данного документа.

Штат Калифорния
Округ (Аламида)

4 декабря 2021 г. ко мне, М.Т. Лоу, нотариусу

(впишите имя и должность должностного лица)

лично явилась Ида Сеговия,

которая на основании удовлетворительных свидетельств доказала мне, что она является лицом, чье имя указано в прилагаемом правовом инструменте, и подтвердила, что подписала его в своем качестве и что проставлением ее подписи физическое лицо или юридическое лицо, от имени которого это физическое лицо действовало, совершило данный правовой инструмент.

Данным я, осознавая ответственность за предоставление заведомо ложных сведений по законам штата Калифорния, удостоверяю, что вышеприведенный абзац содержит верную информацию.

В засвидетельствование сего, я подписываю данный документ и прикладываю к нему официальную печать.

Подпись: /подпись/

(Печать)

/М.Т. Доу

Свидетельство нотариуса №2304799

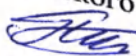
Нотариус – Калифорния

Округ Аламида

Срок моих полномочий истекает 12 сентября 2023 г./

Перевод с английского
Витальевичем

на



русский язык выполнен переводчиком Гайдеровым Андреем



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать первое декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Обухов Руслан Юрьевич, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Сопина Вадима Николаевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Гайдера Андрея Витальевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

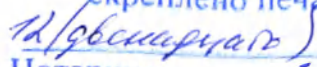
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/883-н/77-2021-17-1058.

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.




Р.Ю.Обухов

Всего прошнуровано,
пронумеровано и
скреплено печатью
 листов.

 Нотариус 